Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 89 (1992)
Heft: 10

Vorwort: Éditorial
Autor: Crausaz, Emile

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDITORIAL

Cher Mouch'ti,

Nous voilà à la fin de la saison apicole. Suivant les régions, il y a des mouch'tis heureux... et d'autres qui le sont moins. Ainsi va la nature; heureusement que l'homme n'a aucun moyen d'intervenir sur le processus des saisons qui se suivent mais jamais ne se ressemblent.

Ce numéro est l'avant-dernier de l'année et, comme tu l'auras certainement remarqué, le nombre de pages déjà publiées cette année a été beaucoup plus faible que les années passées; mais j'espère que les articles présentés t'auront intéressé.

Pour ces deux derniers numéros de l'année, tu ne trouveras pas la rubrique sur les plantes mellifères. En effet, le rédacteur de cette rubrique, M. Philippe Küpfer, a été invité, avec quelques botanistes suisses, en Chine pour un voyage d'étude qui le mènera à plus de 5000 mètres d'altitude à la découverte des plantes de ce pays, pays qui accueillera l'année prochaine le congrès Apimondia. Il m'a promis de rapporter des photos de ruchers, et en plus, bien entendu, des semences pour le jardin alpin de Champex au-dessus d'Orsières.

Personnellement, après t'avoir parlé de la gelée royale, du miel et de la propolis, il y a encore deux sujets qui me tiennent à cœur et que j'aimerais traiter dans le journal (quelques lecteurs me l'ont également demandé), c'est celui des propriétés du quatrième et cinquième produits de la ruche, le venin d'abeille et le pollen. J'ai déjà une documentation récente en cours de traduction sur le venin d'abeille; par contre, pour le pollen, j'estime que ma documentation n'est pas assez complète et trop ancienne pour être reprise dans une revue apicole. Aussi je lance un appel à ta collaboration, car je suis certain que dans ta bibliothèque tu dois avoir un article ou deux sur ce sujet.

En ce qui concerne le dernier numéro de l'année, j'aimerais présenter l'apiculture en Suisse romande. Je trouve que la topographie de la Suisse romande présente une telle diversité de climat avec des ruchers qui s'échelonnent de 375 mètres d'altitude à près de 2000 mètres, avec des plantes mellifères aussi différentes que le colza et le rhododendron des Alpes, ou le sapin, en passant par les arbres fruitiers comme les amandiers, les pommiers, les marronniers, etc. Je pense que cela intéressera beaucoup de lecteurs y compris bien entendu nos lecteurs étrangers, curieux de mieux nous connaître.

Pour ce faire, j'écris personnellement à chacun des présidents des fédérations apicoles afin qu'ils se mettent au travail aussi vite que possible et je les remercie d'avance pour leur collaboration. Une fois n'est pas coutume.

Votre mouch'ti Emile